



## Wenn Hall wieder zur Bühne wird

Von Bürgermeister Leo Vonmetz

Am kommenden Wochenende wird Hall so viele theaterbegeisterte SchauspielerInnen wie wohl noch nie beherbergen. Grund dafür ist das Sommertheater auf der einen Seite, und das Internationale Jugendtheaterfestival andererseits. Ich darf an dieser Stelle alle an diesen beiden Veranstaltungen Beteiligten auf das Herzlichste in Hall begrüßen.

Als Bürgermeister einer Kulturstadt freut es mich natürlich besonders, wenn es immer wieder attraktive Impulse aus der kulturellen Szene gibt und wir hier in Hall im wahrsten Sinn des Wortes die Bühne dafür bieten können. Das Sommertheater unter der Regie von Alexander Kratzer hat sich ja thematisch dem Tiroler Gedenkjahr 1809 - 2009 verschrieben und das Projekt „Tirol hoch9“ entwickelt. Mit besonderem Interesse darf man dabei wohl auf den Blick und die künstlerischen Aussagen der zum Großteil sehr namhaften AutorInnen aus den Bundesländern gespannt sein. Wie wir leider kürzlich erfuhren, musste die bekannte österreichische Schauspielgröße Julia Gschnitzer ihre Teilnahme im letzten Moment aufgrund anderweitiger beruflicher Verpflichtungen absagen. Ich bin überzeugt, dass es dem Team um Alexander Kratzer trotzdem gelingen wird, interessante und spannende Theaterabende im Hof der Burg Hasegg zu bieten. Es wäre dem Sommertheater zu wünschen, dass die heurige Produktion einen guten Grundstein legt und sich daraus ein Fixpunkt im sommerlichen Kulturangebot unserer Stadt bilden kann. Ich darf an dieser Stelle auch das Engagement der Hall AG um das Sommertheater erwähnen, die hier - neben den Subventionsgebern Stadt Hall und Land Tirol - als Sponsoren auftreten.

Am kommenden Freitag wird aber nicht nur zur Premiere des Sommertheaters in den Burghof geladen, zugleich beginnt auch ein internationales Jugendtheaterfestival, bei dem vom 26. Juni bis 3. Juli über hundert Jugendliche bzw. junge Erwachsene aus fünf Nationen zu uns nach Hall kommen. Dem Initiator, Prof. Hermann Freudenschuss, möchte ich auch auf diesem Weg für sein nun schon jahrzehntelanges Bemühen um das Jugendtheater herzlich danken. Dass dieses Theaterfestival sich im Tiroler Gedenkjahr

ebenfalls kritisch dem Heldenbegriff widmet (Held-/in Tirol), lässt sicher viele interessante Antworten dazu aus dem Verständnis einer modernen, europäischen Jugend heraus erwarten. Nicht nur die teilnehmenden Jugendlichen werden in den nächsten Tagen Hall beleben, zu den Aufführungen haben sich auch schon zahlreiche Schulklassen angemeldet, ihnen allen darf ich gedankliche Anregungen und gute Unterhaltung wünschen.

Darüber hinaus sind Begegnungen junger Menschen über nationale Grenzen hinaus auch

im Sinne einer persönlichen Aufgeschlossenheit stets zu begrüßen und ich möchte hier der Hoffnung Ausdruck geben, dass viele von ihnen vielleicht in einigen Jahren sogar mit ihren Familien wieder kommen, um wieder schöne Tage in unserer Stadt zu erleben.

Ich darf die Haller Bevölkerung herzlich einladen, in den nächsten Tagen und Wochen sehr regen Gebrauch von diesem großen Theaterangebot in unserer Stadt zu machen. Besonders interessant dabei wird der Spannungsbogen zwischen dem professionellen Theater und den jugendlichen SchauspielerInnen sein, also am besten bei den Projekten einen Besuch abstaten.

Den Veranstaltern möchte ich vor allem gute Wetterbedingungen wünschen sowie ein aufgeschlossenes und begeisterungsfähiges Publikum. Außerdem natürlich auch noch genügend Mußestunden, um die Vorzüge unserer Kleinstadt genießen zu können.

### Sommertheater: Tirol hoch9



**Premiere: Samstag, 27. Juni, 20.30 Uhr, Hof der Burg Hasegg (bei Schlechtwetter Salzlager). Weitere Termine: 1./3./4./10./11./17./18./24./25. Juli.**

**Karten: an allen Ö-Ticket-Verkaufsstellen oder unter Tel. 0650 / 4143 454.**

Mit Brigitte Jaufenthaler, Elena Knapp, Sandra Lackner, Alexander Tichy, Hans Danner, Florian Hackspiel, Philipp Rudig, Johannes Seiler, Franz Weichenberger. Ausstattung: Alexia Engl; Musik: Franui; Regie: Alexander Kratzer.

[www.sommertheaterhall.at](http://www.sommertheaterhall.at)

### Jugendtheaterfestival: Held-/in Tirol

**27. Juni - 4. Juli.**

**Dreizehn Jugendtheatergruppen aus fünf Nationen bringen Eigenproduktionen zum Thema Heldentum auf die Bühne.**

**Jeweils eine Vormittags- (11 bzw. 12 Uhr) und eine Abendvorstellung (19 bzw. 20 Uhr) mit je zwei Stücken.**

**Eintritt: 3 Euro. Kartenreservierung: Tel. 0650 / 43 12 609.**



[www.heldintiro.at](http://www.heldintiro.at)

## Wochenenddienste

### APOTHEKEN-NACHT- UND WOCHENENDDIENST:

**Do, 25. Juni:** Kur- und Stadtapotheke, Hall, Oberer Stadtplatz • **Fr, 26. Juni:** Apotheke Rumerspitz, Rum, Serlesstraße 11 • **Sa, 27. Juni:** Marien-Apotheke, Absam, Dörferstraße 36 • **So, 28. Juni:** Paracelsus-Apotheke, Mils, Kirchstraße 7 • **Mo, 29. Juni:** Apotheke St. Georg, Rum, Dörferstraße 2 • **Di, 30. Juni:** St. Magdalena-Apotheke, Hall, Unterer Stadtplatz • **Mi, 1. Juli:** Kur- und Stadtapotheke, Hall, Oberer Stadtplatz • **Do, 2. Juli:** Marien-Apotheke, Absam, Dörferstraße 36.

### ÄRZTLICHER WOCHENENDDIENST:

Notärztlicher Dienst 9-10 Uhr

**Sa, 27. Juni:** Dr. Reinhold Steiner, Mils, Kirchstraße 14, Tel. 05223/57746;

**So, 28. Juni:** Dr. Christoph Schumacher, Thaur, Dorfplatz 1, Tel. 05223/493049.

### ZAHNÄRZTLICHER NOTDIENST: (9-11 Uhr)

**Sa, 27., + So, 28. Juni:** Dr. Elisabeth Achammer, Innsbruck, Stiftgasse 7/I, Tel. 0512 / 585868; Dr. Hans Oberleitner, Telfs, Marktplatz 3, Tel. 05262 / 65566.

## Konzerte



### Alm-Fiedln auf der Arzler Alm

Nix mit „ziwa zawa zeachnkas“, sondern musikalischer Frischkäse aus der Musikschule Hall wird serviert am Samstag, 27. Juni, von 12 bis 13 Uhr auf der Arzler Alm. Otmar Huber und Martin Wesely lassen die Ensembles „HALLe-gretto“ und „H-PLUS“ aufgeigen und die Strom-Gitarren jodeln. Bei Regen fällt das Ganze leider buchstäblich ins Wasser.

## Schlüsselnotdienst

Aufsperr-Notdienst, Tag + Nacht, Tel. 0664/ 1010290, Schlüsselschmiede Graber GmbH.

## Kirchliche Nachrichten

### PFARRKIRCHE ST. NIKOLAUS:

Hl. Messen: Do + Fr 19 Uhr, Di 9 Uhr, So + Feiertage 9.30 + 19 Uhr, Rosenkranz: Mo-Sa ab 18.30 Uhr.

**Sa, 27. Juni:** 18.30 Uhr Rosenkranz in der Jesuitenkirche mit Aussetzung und Gebet um geistliche Berufungen; 19 Uhr Sonntagvorabendmesse in der Jesuitenkirche;

**So, 28. Juni:** 9.30 Uhr Pfarrgottesdienst; 19 Uhr Wort-Gottes-Feier;

**Mo, 29. Juni (Peter und Paul):** 9.30 Uhr Gottesdienst in der Kapelle des Hauses im Magdalengarten; 19 Uhr feierliche Abendmesse;

**Di, 30. Juni:** 9 Uhr Gottesdienst; 18.30 Uhr Rosenkranz für Priester und Priesterberufungen.

### JESUITENKIRCHE:

Hl. Messen: Sa 19 Uhr.

**Sa, 27. Juni:** 18.30 Uhr Rosenkranz mit Aussetzung und Gebet um geistliche Berufungen; 19 Uhr Sonntagvorabendmesse.

### HERZ-JESU-BASILIKA:

Hl. Messen: Mo-Sa 7 Uhr, So + Feiertage 7 Uhr (Singmesse), tgl. 16.20 Uhr Rosenkranz mit Segensandacht.

### FRANZISKANERKIRCHE:

Hl. Messen: werktags 8 Uhr, So + Feiertage 8 + 10 Uhr. Beichtgelegenheit: Sa 16-17 Uhr.

**Do, 2. Juli (Maria Heimsuchung):** 7.45 Uhr Festmesse mit Morgenlob.

### KLOSTERKIRCHE DER KREUZSCHWESTERN (Bruckerg.):

Hl. Messen: Mo 7.10 Uhr Wortgottesdienst; Di 17.45 Uhr Abendmesse; Mi - Sa 7.30 Uhr, So + Feiertage 8.30 Uhr.

### KLOSTERKIRCHE THURNFELD:

Hl. Messen: So 8 Uhr, werktags 7 Uhr.

**Do, 2. Juli (Patrozinium / Titularfest des Ordens der Heimsuchung Mariens):** 8 Uhr feierlicher Gottesdienst.

### HEILIGGEISTKIRCHE:

Hl. Messen: an Werktagen 6.30 Uhr; So + Feiertage 7 Uhr (Singmesse); tgl. 17 Uhr Rosenkranz, 17.30 Uhr Vesper.

### KIRCHE HEILIGKREUZ:

Hl. Messe: So + Feiertage 8.30 Uhr. Sa 18 Uhr Rosenkranz.

### PFARRKIRCHE ST. FRANZISKUS/ SCHÖNEGG:

Hl. Messen: So + Feiertage 9.30 Uhr, Di, Do + Sa 19 Uhr.

### KAPELLE DES BEZIRKSKRANKENHAUSES:

**Mo, 29. Juni:** 18 Uhr hl. Messe, P. Otto Unterasinger OFM begeht sein 50-jähriges Priesterjubiläum.

### EVANGELISCHER GOTTESDIENST:

**So, 28. Juni:** 10 Uhr Krabbel-Gottesdienst in der Johanneskirche.

## Flohmarkt der Haller Tierfreunde

Der Verein der Haller Tierfreunde lädt herzlich ein zu einem Flohmarkt am Freitag, 26. Juni, 9 - 18 Uhr, und Samstag, 27. Juni, 9 - 13 Uhr im Stubenhaus, Oberer Stadtplatz 8. Das Warenangebot reicht von Kleidung über Spielwaren bis hin zu Büchern, CDs und vielem mehr. Auf zahlreichen Besuch freut sich Obfrau Birgit Höger.

## Pfarre St. Nikolaus / Hall Pfarrbüro wegen Urlaubs geschlossen

Vom Montag, 13., bis Freitag, 31. Juli, ist die Pfarrkanzlei der Pfarre Hall-St. Nikolaus wegen Urlaubs der Pfarrsekretärin geschlossen bzw. nicht besetzt. Alle jene Mitarbeiterinnen, die Geburtstagsweine und Glückwunschkarten für diese Zeit brauchen, möchten sich rechtzeitig vorher damit eindecken. Wer sonstige Dienste der Pfarrkanzlei in Anspruch nehmen will, sollte dies noch in der ersten Juli-Woche erledigen. Das Pfarrbüro ist wieder ab Montag, 3. August, geöffnet.

## Zeltlager 12. bis 18. Juli

Die Pfarre St. Nikolaus Hall veranstaltet auch heuer wieder ein Zeltlager. Wenn Kinder bzw. Jugendliche im Alter von 8 bis 14 Jahren in der ersten Ferienwoche noch mitfahren wollen, bitte so rasch wie möglich im Pfarrbüro anmelden (Anmeldeschluss 30. Juni). Für Familien, aus denen sich mehr Kinder anmelden, gibt es gestaffelte Preise. Alle Infos entnehmen Sie bitte der Zeltlagerzeitung, die in der Pfarrkirche St. Nikolaus am Schriftenstand zur freien Entnahme aufliegt.

## Frauenkunsth Handwerk stieß auf großes Interesse

Trotz des leider nicht wirklich guten Wetters am vergangenen Wochenende hat sich der erste Frauenkunsth Handwerk-Markt in der Bachlechnerstraße und am Pfarrplatz eines sehr großen Besucherinteresses erfreuen können. Die knapp 50 Ausstellerinnen

haben einen bunten Querschnitt aus den verschiedensten Bereichen geboten, von Keramik über Schmuck, Filz, Glas oder Batik - hier bleiben keine Wünsche offen. Eine Veranstaltung, die sicher nicht zum letzten Mal in Hall Halt gemacht hat.



v.l.: GR Claudia Weiler, GR Christina Schauer, LR Beate Palfrader, Mag. Katharina Grisseemann / Stadtmarketing, Mag. Claudia Peyer / Verein WomenCraftLink, Bgm. Leo Vonmetz, Mag. Michael Gsaller / Stadtmarketing

## Amtliche

### KUNDMACHUNG

Am Dienstag, 30. Juni 2009, um **16.30 Uhr**, findet im Rathaus, Ratssaal, eine öffentliche Gemeinderatssitzung statt.

#### Tagesordnung

1. Niederschrift vom 12.5.2009
2. Vereinbarung mit den Wohnbauträgern betreffend die Post-/Schmölzgründe
3. Auflassung einer Teilfläche der öffentlichen Straße Gst 1030 (Münzergasse)
4. Festsetzung der Kindergartenbeiträge für das Kindergartenjahr 2009/2010
5. Festsetzung des Schulgeldes für die städtische Musikschule für das Schuljahr 2009/2010
6. Beschlussfassung über die Änderung des Flächenwidmungsplanes Nr. 9/2008 betreffend Gst 832/1 und eine Teilfläche des Gst 838/9, beide KG Hall (Brixner Straße)
7. Beschlussfassung über die Änderung des allgemeinen Bebauungsplanes Nr. 15/2008 betreffend Gst 832/1, KG Hall, Änderung des ergänzenden Bebauungsplanes Nr. 15/2008 betreffend Gst 838/9, KG Hall, und Neuerlassung des ergänzenden Bebauungsplanes Nr. 15/2008 betreffend Gst 832/1, KG Hall (Brixner Straße)
8. Auflegung der Änderung des Flächenwidmungsplanes Nr. 2/2009 betreffend Gst 666/3, KG Hall (Innsbrucker Straße/Getznerstraße)
9. Auflegung der Änderung des allgemeinen und Neuerlassung des ergänzenden Bebauungsplanes Nr. 7/2009 betreffend Gst 666/3, KG Hall (Innsbrucker Straße/Getznerstraße)
10. Auflegung der Änderung des Flächenwidmungsplanes Nr. 3/2009 betreffend Gste 1352, 1356, 1366, 1358, 1359, 1360, 1361, 1362 und Teilflächen der Gste .693, 338, 341/3, 341/17, 368/1, 1017/1, 1368 und 1370, alle KG Hall (Bereich Baulandumlegung Schönegg)
11. Auflegung der Änderung des Flächenwidmungsplanes Nr. 4/2009 betreffend Gst 716/1, KG Hall (Rohrbachstraße)
12. Auflegung der Änderung des Flächenwidmungsplanes Nr. 5/2009 betreffend eine Teilfläche des Gst 1030, KG Hall (Münzergasse)

13. Beschlussfassung über die Änderung des allgemeinen und ergänzenden Bebauungsplanes Nr. 2/2009 betreffend Gste 237/1 und 237/2, beide KG Hall (Nahbereich Ansitz "Aicham", Sulzgassl)
14. Beschlussfassung über die Änderung des allgemeinen und ergänzenden Bebauungsplanes Nr. 5/2009 betreffend Gst 10, KG Heiligkreuz II (Innsbrucker Straße)
15. Auflegung der Änderung des ergänzenden Bebauungsplanes Nr. 6/2009 betreffend Gst 931/5, KG Hall (Fassergasse)
16. Liegenschaftsangelegenheiten der Hall AG /

- Stadt Hall Immobilien GmbH
17. Nachtragskredite
  18. Mittelfreigaben
  19. Auftragsvergaben
  20. Straßenverkehrsangelegenheiten
    - 20.1. Halte- und Parkverbot Bozner Straße
    - 20.2. Neuerlassung der Wohnstraßenverordnung für Straßenzüge außerhalb der Altstadt
  21. Personalangelegenheiten
  22. Anträge, Anfragen, Allfälliges

Der Bürgermeister  
Leo Vonmetz e.h.

## Asphaltierungsarbeiten an der B 171

Vom 29. Juni bis Ende Juli werden aufgrund von Asphaltierungsarbeiten im Bereich der Bundesstraße B 171 einige Verkehrsbehinderungen bzw. nächtliche Umleitungen unumgänglich.

Im ersten Abschnitt wird der Straßenbelag vom östlichen Ortsschild Hall bis zur Brücke Remmelrain in Mils erneuert. Während der Vorbereitungsarbeiten wird hier der Verkehr einspurig geführt. Die eigentlichen Asphaltierungsarbeiten erfolgen in den Nachtstunden, der Verkehr wird voraussichtlich während dreier Nächte über die Gemeindestraßen von Hall und Mils umgeleitet.

Im zweiten Abschnitt wird die Bundesstraße zwischen dem Brockenweg und der Billa-Filiale am Unteren Stadtplatz neu asphaltiert. Hier wird der Verkehr in diesem Bereich einspurig geführt und über eine Ampel geregelt. – Die Bevölkerung wird um Verständnis gebeten.

## Händl Klaus liest im Medienturm

Am Donnerstag, 2. Juli, um 20.30 Uhr wird zu einer Lesung mit Händl Klaus in den Medienturm geladen. Der Autor, Regisseur und Schauspieler liest aus seinem Werk Waldperson.

Händl Klaus, geboren 1969 in Tirol, lebt in Wien, Berlin und Port am Bielersee (Schweiz). Neben seiner Tätigkeit als Schauspieler, u.a. am Schauspielhaus Wien, schreibt der Autor auch Hörspiele (z.B. „Kleine Vogelkunde“, 1996 als Hörspiel des Jahres ausgezeichnet), Prosa und Dramen. Für den Erzählband „Legenden“ erhielt Händl Klaus den Rauriser Literaturpreis und den Robert-Walser-Preis. Neben dem Schreiben führt Händl auch Regie. 2008 erhält er beim Filmfestival in Locarno für seinen Film „März“ den Leopard für den besten Erstlingsfilm. Der Autor wurde weiters 2004 und 2006 mit dem Buchpreis der deutschsprachigen Literatur-

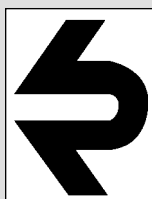


Händl Klaus

kommission des Kantons Bern ausgezeichnet, sowie 2004 von „Theaterheute“ zum besten Nachwuchsautor und 2006 zum Dramatiker des Jahres gewählt. 2007 erhielt Händl Klaus u.a. auch den Großen Literaturpreis des Landes Tirol.

Lampe  
Reisen

Oberer Stadtplatz 2 · Tel. 42 5 25



**Korfu Flug ab Innsbruck**

4\*\*\*\* Roda Garden Village  
alles inklusive | 1 Woche ab € 589,- pro Person  
Abflug im Juni 2009

## Wettbewerb für Reihenhaussiedlung entschieden

In der Vorwoche ist die Entscheidung beim Architekturwettbewerb für eine Reihenhaussiedlung in Schönegg gefallen. Das Siegerprojekt stammt vom Haller Architekten Elmar Stock.

Die Jury fand, dass hier die Anordnung, Situierung und Gliederung der Baukörper ein städtebaulich gelungenes Konzept darstellen. Die mehrschichtigen Außenräume sowie die interessanten halböffentlichen bzw. privaten Bereiche haben bei diesem Projekt überzeugt. Für die überaus sonnige, ruhige und infrastrukturell günstige Lage des Grundstückes ist das vorliegende Projekt als optimale architektonische Lösung mit hoher Wohnqualität zu sehen. Architekt Stock geht von einem einfachen zweigeschossigen Kubus aus, der entweder frei auf dem Grundstück steht oder mit den Nachbarhäusern nur erdgeschoßig mittels eines Zwischenbaues verbunden ist. Die klare Ost-West Ausrichtung der Baukörper wird von einem Nord-Süd gerichteten Erschließungssystem



Bgm. Leo Vonmetz und Stadtbaumeister DI Franz Nock vor den Plänen des Siegerprojekts, eingereicht von Arch. Elmar Stock

ergänzt. Architekt Stock plante vier Haustypen mit einer Nettonutzfläche zwischen rund 110 und 150 m<sup>2</sup>.

Nach Festlegung der Randbedingungen für die

Veräußerung der Grundstücke durch die zuständigen Gremien wird sich die Stadtgemeinde Hall mit näheren Informationen schriftlich an die Interessenten wenden.



### Beach-Volleyballturnier

Mit einem Beach-Volleyballturnier in Schönegg, powered by Raiffeisenclub, eröffnet das Jugendzentrum park in gemeinsam mit Streetwork Hall am Samstag, 27. Juni, die Freiluftsaison. Jugendliche im Alter von 14 bis 18 Jahren messen sich auf dem schönen, sandigen Beach-Volleyballplatz Schönegg. Neben dem spannenden Spielen kommt auch das leibliche Wohl nicht zu kurz -- für Jause, Würstl und kalte Getränke wird bestens gesorgt. Alle Fans, Familie und Bekannte sind natürlich herzlich willkommen. „Sinn dieser Veranstaltung“, so die Jugendzentrumsleiterin Martina Steiner, "ist es, den Jugendlichen eine tolle Sportveranstaltung zu bieten und so den Spaß am Sport und an gesunder Bewegung zu wecken.“ Spielberechtigt sind alle Mädchen und Jungs im Alter von 14 bis 18 Jahren. Gespielt wird beim Beachvolleyball Turnier in 4er Teams. Nenngeld pro Team: 10 Euro. Natürlich warten wieder tolle Preise auf die Sieger.

Anmeldungen unter: parkin.hall@parkin.at, 0676/835 845 331, direkt im Jugendhaus park in oder ab 14 Uhr direkt vor Ort.

## SchülerInnen werkten fleißig für Schönegger Kindergarten

Ganz wie die Großen haben die Kinder des Kindergartens Schönegg zuerst einmal ihre Pläne gezeichnet, als es darum ging, eine neue Holzterrasse für den Garten zu bekommen. Und diese Zeichnungen waren die Grundlagen für die SchülerInnen der Polytechnischen Schule Hall, die sich im Rahmen ihres Unterrichts an die Umsetzung machten. Als die Einzelteile dann Gestalt annehmen, kamen die Kindergartler zu einem Besuch in die Werkstatt und staunten über

das Geschick der Jugendlichen. In der Vorwoche war es dann soweit, die Holzterrasse inklusive einer kleinen Brücke war aufgestellt und man lud zur Einweihungsfeier. Als Dankeschön wurden im Garten Würstl gegrillt und die Kindergartler servierten den Mädchen und Burschen. Kindergartenleiterin Emmi Magerl bedankte sich herzlich bei den SchülerInnen und ihrem Lehrer Martin Vettori. Im Herbst wird dann noch ein Holzhaus auf einem Teil der Terrasse entstehen.



Kindergartenleiterin Emmi Magerl bedankt sich bei Martin Vettori und seiner Klasse.

# Haller Altersstudie wurde vorgestellt

Mit einer Informationsveranstaltung für die MitarbeiterInnen der Haller Senioren- und Pflegeheime und für die niedergelassenen Ärzte in Hall fiel in der Vorwoche der Startschuss für die Haller Altersstudie. Im Rahmen dieser Studie soll erstmals in Europa der Gesundheits- und Pflegezustand aller Bewohner einer Kleinstadt erhoben werden, die über 70 Jahre alt sind.

Ziel der Haller Altersstudie ist es, auf Basis der Ergebnisse Gesundheitsvorsorge und Gesundheitspflegekonzepte zu entwickeln, die den Menschen auch im Alter ein hohes Maß an Selbstständigkeit ermöglichen und deren Bedürfnissen entsprechen. Die Haller Altersstudie wird von der Tiroler Zukunftsstiftung, von der Tiroler Arbeiterkammer, und von der Stadt Hall unterstützt. Durchgeführt wird die Studie von einem interdisziplinären Forschungsteam, das sich aus Vertretern der Medizinischen Universität Innsbruck (Univ.-Prof. Dr. Hartmann Hinterhuber, Univ.-Prof. Dr. Florian Kronenberg), des Bezirkskrankenhauses Hall (Univ.-Prof. Dr. Herbert Tilg) und der UMIT (Univ.-Prof. Dr. Christa Them, Univ.-Prof. Dr. Uwe Siebert) zusammensetzt.



v.l.: Prof. Uwe Siebert, Prof. Christa Them, Prim. Herbert Tilg / BKH Hall, Prof. Florian Kronenberg / Meduni Ibk.

## Bedürfnisorientierte Versorgung

Speziell für die Stadt Hall bilden die Informationen, die aus der Studie gewonnen werden, die Basis für eine nachhaltige pflegerische und medizinische Versorgung der Haller Bevölkerung. Dabei soll die Entwicklung einer bedürfnisorientierten Versorgung älterer Menschen im Vordergrund stehen. In einem Schreiben wird die Stadt Hall in den nächsten Tagen alle über 70-jährigen HallerInnen über diese Altersstudie informieren.

## Herausforderung ganzheitlich annehmen

Die Sprecherin des Leitungskomitees der Haller

Altersstudie, Univ.-Prof. Dr. Christa Them, Vorstand für Pflegewissenschaft und Gerontologie, an der UMIT: „Die „Haller Altersstudie bietet die einmalige Chance, Umfang und Manifestation der Einschränkungen älterer Menschen zu erfassen und die sich davon ableitenden Herausforderungen ganzheitlich anzunehmen. Insofern liefern die Ergebnisse der Haller Altersstudie erste Antworten auf Frage- und Aufgabstellungen, mit denen sich die Gesellschaft und Politik zukünftig konfrontiert sehen, wie etwa die Aufrechterhaltung bzw. Adaption des Versorgungsniveaus älterer Menschen, die Anpassung von Bedarfs- und

Entwicklungsplänen sowie eine nachhaltige Weichenstellung für die Entwicklung gezielter Präventions-, Interventions- und Pflegekonzepte, um den Menschen auch in hohem Alter ein hohes Maß an Selbstständigkeit zu ermöglichen.“

## Umfassende Konzepte entwickeln

Für Univ.-Prof. Dr. Uwe Siebert besteht eine der Besonderheiten der Studie im multidisziplinären Ansatz: „Dies wird uns helfen, umfassende Gesundheitsvorsorgekonzepte für die Haller Bevölkerung ab 70 zu entwickeln.“ Und Prim. Dr. Herbert Tilg erläutert, dass eine „parallele internistische Untersuchung aller Studienteilnehmer wichtige Informationen liefern wird, wie sich internistische Erkrankungen auf den Pflegebedarf auswirken.“

## Briefmarkenschau in Burg Hasegg

Der Philatelistenklub Merkur Innsbruck lädt zu einer Briefmarkenschau in der Burg Hasegg, bei der 30 Ausstellungsrahmen zum Thema „Helden - Idole - Vorbilder“ gezeigt werden. Diese Ausstellung wird am Samstag, 27. Juni, 9 Uhr eröffnet und kann zu folgenden Zeiten besucht werden: Samstag, 27. Juni, 13 - 18 Uhr; Sonntag, 28. Juni, 9 - 11 Uhr + 13 - 18 Uhr (Nachmittags Sonderpostamt mit Verkauf von Sonderbelegen und Personalisierten Briefmarken). Montag, 29. Juni, 9 - 11 Uhr (für Gruppen) + 13 - 16 Uhr.

## 20 Jahre Stromboli Plakate

Am Donnerstag, 26. Juni, 20 Uhr, wird im Stromboli eine Ausstellung mit Plakaten von Brigitte Mumelter, Peter Fejes und Michael Guggenberger eröffnet.

Ob an Litfasssäulen, in Umkleidekabinen, an Hausmauern und Fenstern, in Bars und Cafés ... Stromboli-Plakate sind ein fixer Teil des Haller Stadtbildes und des Tiroler Kulturlebens. In erster Linie besteht ihr Zweck natürlich im Ankündigen von Veranstaltungen. Aber einige der Plakate tun weit mehr als das, sie zeugen von einer kontinuierlichen kulturellen Aktivität und verweisen auf die Ideen, die dahinter stecken. Und das funktioniert nicht nur über den Text. Inhalt und grafische Form ergänzen sich gegenseitig.

**SOMMERKURSE 2009**

**PKW: 8-Tage-Intensivkurs**

TERMINE: 13. Juli 2009  
10. August 2009, 31. August 2009

**MOPED: 3-Tage-Intensivkurs**

TERMINE: 13. Juli 2009, 3. August 2009, 31. August 2009

Fahrschule

**JAUFER**

www.fahrschule-jaufer.at

Standort Hall - Tel.: 05223/ 46 2 46 - hall@fahrschule-jaufer.at - www.fahrschule-jaufer.at

Wir PRÄSENTIEREN den neuen

**TOYOTA PRIUS**

am Samstag, den 27. Juni

**HALLER UMWELTFEST**

**TOYOTA BACHER** HALL / Mils | Salzburger Str. 60-62  
T 05223-5811-0 | www.autobacher.com

**Nachhilfetreff**

**1 plus**

Professioneller Einzelunterricht  
für eine erfolgreiche  
Wiederholungsprüfung

0676 6011920 oder 05223 43937  
Hall, Elerstr. 2/2

**Schülerhilfe!** Die Nachhilfe  
Theresia Glugovsky

**WH- und Sommerlernkurse**  
I Q

INNSBRUCK, 0512 / 570657  
HALL, 05223 / 52737  
SCHMAZ, 05242 / 61077  
WÖRGL, 05332 / 77951  
Telfs, 05262 / 63376  
WWW.SCHUELERHILFE.AT



## Vereinsnachrichten

### Seniorenclub Hall/Mils

Stammtisch mit Fotopräsentation am Freitag, 3. Juli, 15 Uhr im Kolpingstüberl. Für Dienstag, 14. Juli, ist wieder eine Wanderung vorgesehen, Treffpunkt ist um 14 Uhr in Mils, Klammstraße. Die Karten- und Spielenachmittage finden am Donnerstag, 9., und 23. Juli, jeweils um 15 Uhr in der Seniorenstube statt. Kegeln steht am Freitag, 3., sowie 17. und 30. Juli, jeweils um 17 Uhr im Sozialhaus Wattens auf dem Programm.

Der Ganztagesausflug am Mittwoch, 15. Juli, führt nach Galtür, dort Besuch des Alpinariums, über die Silvretta Hochalpenstraße zum Stausee. Abfahrt um 8 Uhr ab Kurhaus Hall, Rückkehr ca. 19 Uhr.

**Zum Geburtstag im Juli gratuliert der Seniorenclub Hall/Mils herzlich:** Agnes Dworak, Anni Fankhauser, Franz Höfner, Gertraud Jenewein, Käthe Jetschko, Ernestine Moosbrugger, Günther Rabl, Margit Schnegg, Alma Steidl, Karin Voigt, Waltraud Vonmetz, Maria Wallinger, Mag. Dietmar Wiener.

### Naturfreunde Hall

Der Lauftreff am Freitag, 26. Juni, entfällt. Ansonsten, wie gewohnt, jeden Freitag Treffpunkt zum gemeinsamen Lauftraining um 20 Uhr vor Café Sandra / Schöneegg.

## UMIT lud zu Jazzabend



**Jazzfreunde konnten in der UMIT einen wunderbaren Konzertabend erleben.**

Die UMIT bot den ansprechenden Rahmen für ein gutbesuchtes Jazzkonzert am vergangenen Freitag. In Kooperation mit dem Südtiroler Jazzfestival 09 bespielten unter dem Titel „music meets science & business“ hochkarätige Musiker aus Nord-, Ost- und Südtirol die Aula der Haller Universität. Dieser Abend hat

Jazzfreunde auf das Schönste eingestimmt auf das Südtiroler Jazzfestival 09, bei dem vom 26. Juni bis 5. Juli internationale Jazz-Stars für musikalische Highlights auf den Straßen und Plätzen, in Lokalen und Gastbetrieben der Südtiroler Städte Bozen, Brixen, Bruneck, Meran sorgen werden.



**Fröhliche Sponsorenrunde (v.l.):** Dr. Siegfried Rainer-Theurl / Südtiroler Sparkasse, Walter Garber / Ablinger.Garber, Christoph Streiter und Alfred Stimpfl / Assiconsult, Vizerektor Markus Schwab, Walter Schifferer / Tiroler Versicherung, Christian Braitto / GF Brennercom

### Physiotherapie Hall

**Thomas**  
Eliskases

6060 Hall i. T.  
Zollstraße 12a (Speckbacherareal)  
Tel. 0699-10 65 57 61  
Termin nach tel. Vereinbarung

**MIHALITS**  
PIROCHE COSMETIQUES

Zentrum für ganzheitliche Schönheits- & Gesundheitspflege  
A-6060 Hall · Fuxmagengasse 2 · Tel. 05223/57 1 82

**AUSZEICHNUNG**  
Berufsgruppe: Kosmetik

Ist streng nach den festgelegten Qualitätskriterien des Projektes Gesundheitswirtschaft der Wirtschaftskammer Tirol geprüft und nun berechtigt, die Auszeichnung „Tirol Q“ zu verwenden.

## Sozialsprenkel erhielt Scheck

Grund zur Freude hatte kürzlich die Obfrau des Haller Gesundheits- und Sozialsprenkels, Agnes Dworak: Die Herren des Rotary Clubs Hall hatten sich angekündigt – und sie brachten einen Scheck über 3.000 Euro mit.

Das war der Erlös einer Charity-Veranstaltung, des Konzertabends mit Panflöten-Virtuosin Daniela de Santos. Der Rotary Club unterstützt bereits seit vielen Jahren immer wieder den Sozialsprenkel und Obfrau Agnes Dworak weiß das Geld gut zu gebrauchen, deckt doch der

Sprenkel eine ganze Reihe wichtiger sozialer Dienste ab. Die Obfrau hatte übrigens für die Herren des Rotary-Clubs auch eine informative kleine Dokumentation am PC vorbereitet, der eine Übersicht über die Angebote des Sprenkels gab.



Rotary-Präsident Dieter Jenewein mit einigen Vereinsmitgliedern bei Sprenkel-Obfrau Agnes Dworak

## Ausstellungen



### Glashütte Hall

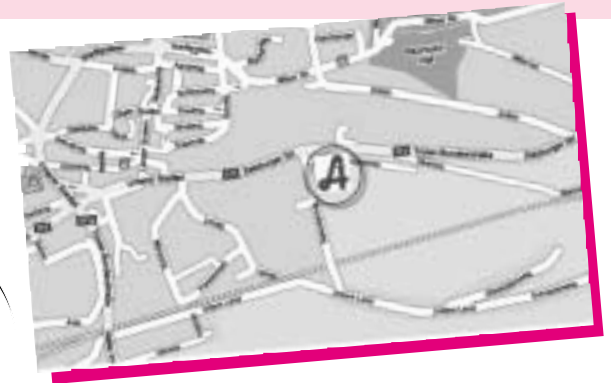
Aus Anlass der aktuellen Grabung auf dem ehemaligen Gelände der Haller Glashütte präsentiert die Stadtarchäologie in ihrem Museum in der Burg Hasegg eine kleine Ausstellung zu diesem Thema.

Eröffnet wird die Ausstellung am Donnerstag, 2. Juli, um 19.30 Uhr im Beheimsaal der Burg Hasegg (1. Stock). Ausstellungsdauer: 3. Juli bis 26. Oktober.

Am Freitag, 3. Juli, um 18.30 Uhr gibt es eine öffentliche Grabungsführung (Treffpunkt: Grabungsgelände).

# NEUERÖFFNUNG am 25.6.09

Mag. pharm. Vinzenz Krug  
Brockenweg 35  
6060 Hall  
Tel. 05223/21775



**Natürlich haben wir spezielle Eröffnungsangebote für Sie vorbereitet.**

**Auf Ihren Besuch freut sich das Haller Lend Apotheken-Team!**



Cooler Sommerfrisuren und sorgfältige Haarschnitte sind unsere Stärke.

DAMEN- UND HERRENFRISEUR

Frisiersalon *Carla*

Donnerstag: „SENIORENTAG“

10 % auf alle Dienstleistungen für Senioren

Mittwoch: „KINDERTAG“

alle Kinder bis 12 zahlen nur den 1/2 Preis

GESCHÄFTSZEITEN:

Dienstag bis Donnerstag

8 bis 12 Uhr, 13.30 bis 17.30 Uhr

Freitag 8 bis 17.30 Uhr, Samstag 8 bis 16 Uhr

Hall | Kaiser-Max-Straße 21c | Telefon 05223/57 1 49 (um telefonische Terminvereinbarung wird gebeten)

**frato**

**Dach + Glas**

SPENGLEREI · DACHDECKEREI · FLACHDÄCHER · GLASDÄCHER

**frato**

FRANZ TOMEINSCHITZ

GmbH & CoKG

6060 Hall · J. Dinkhauser Str. 3 · Tel. 05223/57787

frato@frato.at www.frato.at Fax 44239

Glasreparaturen - Abhol- und Zustelldienst

REPARATURDIENST  
für  
**Dach + Glas**

**VERKAUFE** wegen  
Zusammenlegung zweier  
Haushalte folgende Möbel:



**TISCH** (dunkelbraun):  
L: 120cm, B: 80cm,  
H: 75cm; Preis: 100  
Euro (Verhandlungs-  
basis) • **4 SESSEL:**  
Bezug Kunstleder  
cremefarben; Füße:  
Massivholz kolonial-  
farben; Preis: 180  
Euro (Verhandlungs-  
basis).



**COUCH:** Korpus beige,  
3 Kissen orangefarben  
Außenmaß: 250cm x  
205cm Höhe: 75 cm,  
Tiefe: 90 cm; Preis:  
500 Euro (Verhand-  
lungsbasis)



**RATTANBETT** inkl.  
Matratzen und ver-  
stellbaren Lattenrost  
L: 200 cm. B: 180 cm.  
Preis: 500 Euro (Ver-  
handlungsbasis)

Bei Interesse bitte melden:  
**0676 / 52 08 214**

**Impressum:** Medieninhaber und Herausgeber: Stadt-  
gemeinde Hall. Adresse: Oberer Stadtplatz, 6060 Hall in  
Tirol, Tel. 05223 / 5845 Dw 218, Fax DW 210; e-mail:  
stadtzeitung@stadthall.at Redaktion: Mag. Astrid Bach-  
lechner, mobil: 0676/835845218. Inseratenverwaltung:  
Ablinger.Garber, Tel. 0 52 23 / 513-31 (Marion Halper),  
FAX 0 52 23 / 513-30. Druck: Ablinger & Garber GmbH,  
Hall, Medienturm, Saline Hall, Tel. 0 5223 / 513, FAX 0  
5223/513-20. Grundlegende Richtung: Amtliche Mit-  
teilungen und Berichte der Stadtverwaltung.

Gedruckt in Hall. Ablinger & Garber,  
Medienturm, Hall in Tirol.

**ABLINGER.GARBER**

Verschiedene **Eisspezialitäten**

Viele kreative und köstliche **Salatvariationen**

Täglich **2 Mittagmenüs**

**Roseneck** Café Wallpachgasse 5  
... das Café mit italienischem Charme ...

Montag - Samstag  
8.00 - 1.00 Uhr  
Sonn- und Feiertag Ruhetag

## Kleinanzeigen

Hall. Suche Pensionisten für **leichte Hausmeisterarbeiten**, Tel. 0664 / 300 35 39.

**GUTES aus der NATUR Feinkost - BIO - VINOHEK.** Wir suchen für unser Geschäft in der Haller Altstadt 1 gelernte(n), interessierte(n) und freundliche(n) MitarbeiterIn für 2 - 3 Vormittage pro Woche. Hall, Eugenstraße 12, Mo - Sa, 9.00 - 13.00 Uhr + Fr 14.30 - 18.30 Uhr. Anfragen bitte an Margit Krajnc, Tel. 0 52 23 / 56 200, [www.Gutes-aus-der-Natur.at](http://www.Gutes-aus-der-Natur.at)  
**LEBENSQUALITÄT durch Regionalität**

**Hall privat: 3-Zimmerwohnung**, Altbau im Zentrum, 74 m<sup>2</sup>, hell, 2005 renoviert, schöne Holz-/ Parkettböden. Heizung neu (Fernwärme), günstige BK 135,-. Ankaufsförderung möglich. 153.000,-. Tel. 0650 / 64 70 202. **Keine Makler!**

**Radtrikots** jetzt schon .... - **30 %!** Bei **Aktiv Sport Lutz** in Hall, Schlossergasse 15, Tel. 0 52 23 / 41 333

Noch schnell einen **BW-Pulli für den Urlaub stricken?** Kein Problem! Wir helfen Ihnen gerne dabei! Da muss man doch schnell noch zu den Nadeln greifen und das zu diesen Preisen!  
**Alle BW-Garne - 20 %!** Bei **Mode, Masche & Mehr!** Kaiser Max Straße 21 d (ehem. Quelle Shop). Tel. 0 52 23 / 577 98

**Jeden Sonntag Brunch im Parkhotel Hall!** Tel. 05223/53769

**Sportlich gebräunt in die Sommersaison - Sun 4 you!** Profi- oder Turbobräuner, Sie bestimmen selbst die Dauer Ihrer Bräunung. **Jede 10. Einzelbräunung gratis!** Öffnungszeiten: Mo - Fr 9.00 - 13.00 Uhr, 16.00 - 20.00 Uhr. Samstag, Sonn- und Feiertag geschlossen. Kaiser-Max-Straße 39, Hall / Schönegg, Tel. 0 52 23 / 46 1 83.

**GUTES aus der NATUR Feinkost - BIO - Vinothek. NEU!** Erstklassige BIO-Weine aus Österreich glasweise zum **BO-NUS-Preis von Euro 2,-!!** Immer Freitag Nachmittag und Samstag Vormittag - große Auswahl - Eugenstraße 12, Mo - Sa, 9.00 - 13.00 Uhr + Fr 14.30 - 18.30 Uhr. Tel. 0 52 23 / 20402 [www.Gutes-aus-der-Natur.at](http://www.Gutes-aus-der-Natur.at) **LEBENSQUALITÄT durch Regionalität.**

**BRASIL NIGHT bei jeder Witterung im Parkhotel Hall** mit Capoeira Tänzern und Samba Tänzerin **am Donnerstag, 25. Juni, Beginn 19 Uhr**, Euro 22,50,-, inkl. Diner. Südamerikanische Klänge, brasilianische Köstlichkeiten, kunstvolle Tanzdarbietungen. Infos unter: [www.parkhotel-hall.com](http://www.parkhotel-hall.com) hall.com, Tel. 0 52 23 / 53 7 69

Jetzt zum **Schlussverkauf Super-Preise** wie: Herrenhemden Euro 15,-, Einzelteile für Kinder ab Euro 5,-, und vieles mehr. **Rabatte bis zu 70 %!** **Moden Kindl**, Agramsgasse 2 - 4, Tel. 0 52 23 / 57 2 39, [www.moden-kindl.at](http://www.moden-kindl.at)